

Manual de instrucciones original
Atornillador con batería

Einhell[®]

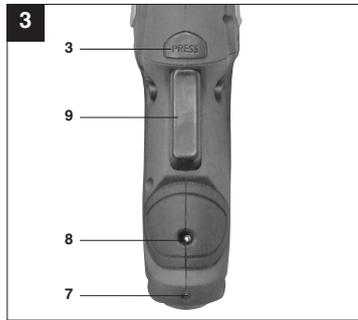
7

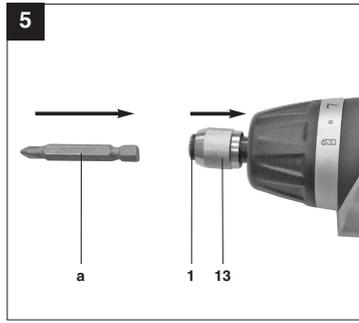
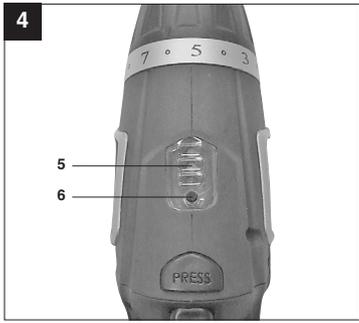


Art.-Nr.: 45.133.98

I.-Nr.: 11011

BT-SD **3,6/3 Li**





E



"Aviso - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños"



Usar protección para los oídos.

La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.



Llevar gafas de protección.

Durante el trabajo, la expulsión de chispas, astillas, virutas y polvo por el aparato pueden provocar pérdida de vista.

⚠ ¡Atención!

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente estas instrucciones de uso. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

1. Instrucciones de seguridad

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.

⚠ ¡AVISO!

Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones.

El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves.

Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.

2. Descripción del aparato y volumen de entrega (fig. 1/4)**2.1 Descripción del aparato**

1. Alojamiento portatornillo
2. Piloto
3. Botón de enclavamiento
4. Piloto interruptor On/Off
5. Indicador de capacidad de batería
6. Interruptor indicador de capacidad de batería
7. Piloto de control de carga
8. Conexión de carga
9. Interruptor ON/OFF
10. Conmutador marcha izquierda/derecha
11. Cargador
12. Cable de carga
13. Manguito de sujeción

2.2 Volumen de entrega

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

ATENCIÓN

¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Atornillador con batería
- Cargador
- 4x portatornillos (50 mm)
- Funda para cinturón
- Llave para la hoja de la sierra
- Tope en paralelo

3. Uso adecuado

El atornillador de batería ha sido diseñado para apretar y soltar tornillos.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

E**4. Características técnicas:**

Alimentación de tensión de motor:	3,6 V d.c.
Núm. de revoluciones de la marcha en vacío:	200 r.p.m.
Marcha derecha-izquierda:	sí
Tensión de carga batería:	6 V d.c.
Corriente de carga batería:	300 mA
Tensión de red cargador:	230V ~ 50 Hz
Tiempo de carga	3-5 horas
Tipo de batería:	iones de litio
Peso:	0,4 kg

Ruido y vibración

Los valores con respecto al ruido y la vibración se determinaron conforme a la norma EN 60745.

Nivel de presión acústica L_{pA}	62 dB(A)
Imprecisión K_{pA}	3 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA}	73 dB(A)
Imprecisión K_{WA}	3 dB

Usar protección para los oídos.

La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

Los valores totales de vibración (suma de vectores en las tres direcciones) se determinaron conforme a la norma EN 60745.

Atornillado sin percusión

Valor de emisión de vibraciones $a_{h1} \leq 0,153 \text{ m/s}^2$
Imprecisión K = 1,5 m/s²

Información adicional sobre herramientas eléctricas**¡Aviso!**

El valor de emisión de vibraciones indicado se ha calculado conforme a un método de ensayo normalizado, pudiendo, en algunos casos excepcionales, variar o superar el valor indicado dependiendo de las circunstancias en las que se utilice la herramienta eléctrica.

El valor de emisión de vibraciones indicado puede utilizarse para comparar la herramienta con otras.

El valor de emisión de vibraciones indicado también puede utilizarse para una valoración preliminar de los riesgos.

¡Reducir la emisión de ruido y las vibraciones al mínimo!

- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargar el aparato.
- En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.
- Llevar guantes.

Riesgos residuales

Incluso si esta herramienta se utiliza adecuadamente, siempre existen riesgos residuales. En función de la estructura y del diseño de esta herramienta eléctrica pueden producirse los siguientes riesgos:

1. Lesiones pulmonares en caso de que no se utilice una mascarilla de protección antipolvo.
2. Lesiones auditivas en caso de que no se utilice una protección para los oídos adecuada.
3. Daños a la salud derivados de las vibraciones de las manos y los brazos si el aparato se utiliza durante un largo período tiempo, no se sujeta del modo correcto o si no se realiza un mantenimiento adecuado.

5. Antes de la puesta en marcha

Antes de la puesta en marcha del atornillador con batería, es preciso leer las siguientes advertencias:

1. Cargar la batería con el cargador que se suministra adjunto. Una batería vacía se carga en aprox. 3 horas.
2. Utilice únicamente taladros afilados, así como puntas portatornillo adecuadas.
3. Cuando taladre o atornille paredes y muros, compruebe que no exista ningún cable de electricidad o conducto de gas y agua escondidos.

6. Manejo

6.1 Cargar la batería (fig. 1)

La batería está protegida contra una descarga total. Un circuito de protección integrado desconecta el aparato de forma automática cuando la batería está descargada. En este caso, el alojamiento portatornillos deja de girar.

¡Aviso! Dejar de pulsar el interruptor On/Off cuando el circuito de protección haya desconectado el aparato. Podría dañar la batería.

1. Comprobar que la tensión de red coincide con la especificada en la placa de identificación del aparato. Introducir el cargador en el enchufe y conectar el cable de carga con la conexión de carga. El proceso de carga empieza en cuanto el cable de carga está conectado con el adaptador.
2. El diodo rojo (7) señala que las pilas están cargadas.
3. Una vez se ha completado la carga, el piloto de control de carga (7) se apaga.

¡Atención! Es posible que el mango se caliente durante el proceso de carga, lo que resulta normal.

En caso que no sea posible cargar la batería, comprobar que

- exista tensión de red en el enchufe
- exista buen contacto entre los contactos de carga del cargador.

En caso de que todavía no fuera posible cargar la batería, rogamos enviar

- el cargador
 - y el atornillador
- a nuestro servicio de asistencia técnica.

Para prolongar la duración de la batería deberá recargarla siempre a tiempo. Hacerlo es imprescindible también en cuanto se detecta que disminuye el rendimiento del atornillador.

6.2 Interruptor de inversión de marcha (fig. 2/pos. 10)

Con el interruptor deslizante por encima del interruptor ON/OFF puede ajustar el sentido de giro del atornillador y asegurarlo con el fin de evitar que se conecte involuntariamente. Se puede elegir entre giro a la izquierda y giro a la derecha. Con el fin de evitar que se dañe el engranaje, el sentido de giro sólo se deberá cambiar cuando la herramienta se haya detenido por completo.

Cuando el interruptor deslizante se encuentre en la posición media se bloqueará el interruptor ON/OFF.

6.3 Interruptor ON/OFF (Fig. 2/Pos. 9)

Pulsar el interruptor On/Off para conectar el atornillador de batería. Para detenerlo, volver a soltar el interruptor On/Off.

6.4 Luz LED (fig. 1/pos. 2)

La luz LED (2) ilumina los puntos de trabajo en caso de que no haya suficiente luz natural. Pulsar el interruptor para encenderla (4) y volver a pulsarlo para apagarla (4).

6.5 Ajuste del ángulo (fig. 1.3/pos. 3)

La atornilladora se puede enclavar en 2 ajustes de ángulo distintos. Para ello, presionar el botón de enclavamiento (3) y colocar la atornilladora en la posición deseada. Seguidamente, volver a soltar el botón de enclavamiento (3).

¡Atención! Antes de la puesta en marcha es preciso comprobar que la atornilladora esté enclavada en la posición de ángulo correspondiente.

6.6 Indicador de capacidad de batería (fig. 4/pos. 5)

Pulsar el interruptor para acceder al indicador de capacidad de la batería (6). El indicador de capacidad de batería (5) le indica el estado de carga de la batería sirviéndose de 3 LEDs de color.

Se iluminan todos los LEDs:

La batería está completamente cargada.

Luces LED amarillas y rojas:

La batería dispone de suficiente carga residual.

LED rojo:

La batería está vacía, es preciso cargarla.

6.7 Cambio de herramienta (fig. 5)

¡Atención! Colocar el interruptor de inversión de marcha en la posición central siempre que desee efectuar cualquier manipulación (p. ej., cambio de herramienta; mantenimiento; etc.) en el atornillador.

- Tirar hacia atrás del manguito de sujeción (13) y sujetarlo.
- Introducir el portatornillo (a) en su alojamiento (1) y soltar el manguito de sujeción (13).
- Comprobar que la herramienta haya quedado bien sujeta tirando de ella.

6.8 Tornillos:

Utilice preferentemente tornillos con autocentraje (p. ej., Torx, ranura en cruz), puesto que garantizan seguridad en el trabajo. Asegúrese de que coincida la forma y el tamaño del portatornillos y del tornillo.

E**7. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto**

Desenchufar siempre antes de realizar algún trabajo de limpieza.

7.1 Limpieza

- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato.

7.2 Mantenimiento

No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

7.3 Pedido de piezas de recambio:

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
 - No. de artículo del aparato
 - No. de identidad del aparato
 - No. del recambio de la pieza necesitada.
- Encontrará los precios y la información actual en www.isc-gmbh.info

8. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Depositar las piezas defectuosas en un contenedor destinado a residuos industriales. Informarse en el organismo responsable al respecto en su municipio o en establecimientos especializados.

9. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 °C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/lsar

**Konformitätserklärung**

- erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potvrjuje sledeću skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekhöz az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelemti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 raskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdina šī attikuma EU reikalavimus ir prekės normoms
 deklará următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikla
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 ja izjavuwa slednjata soobraznost soglasno EU-direktivata in normite za artikli
 Úrúnú íle ílgili AB direktífferi ve normlan gereğince aşığada açıklanan uygunluđu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Akkuschrauber BT-SD 3,6/3 Li / Ladegerät für BT-SD 3,6/3 Li (Einhell)

- 87/404/EC_2009/105/EC
 2005/32/EC_2009/125/EC
 2006/95/EC
 2006/28/EC
 2004/108/EC
 2004/22/EC
 1999/5/EC
 97/23/EC
 90/396/EC_2009/142/EC
 89/686/EC_96/58/EC
 2011/65/EC
 2006/42/EC
 Annex IV
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
 2000/14/EC_2005/88/EC
 Annex V
 Annex VI
 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = KW; L/D = cm
 Notified Body:
 2004/26/EC
 Emission No.:

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60335-1; EN 60335-2-29

Landau/lsar, den 19.12.2011

Weichselgartner/General Manager

Unger/Product-Management

First CE: 08
 Art.-No.: 45.133.98 I.-No.: 11010
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR005327
 Documents registrar: Georg Riedel
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/lsar



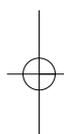
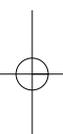
Ⓢ Sólo para países miembros de la UE

No tire herramientas eléctricas en la basura casera.

Según la directiva europea 2002/96/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recogerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

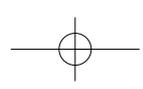
Alternativa de reciclaje en caso de devolución:

El propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.



©
La reimpresión o cualquier otra reproducción de documentos e información adjunta a productos, incluida cualquier copia, sólo se permite con la autorización expresa de ISC GmbH.

© Salvo modificaciones técnicas



E CERTIFICADO DE GARANTÍA

Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones de la garantía adicionales. Sus derechos legales a prestación de garantía no se ven afectados por la presente garantía. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La prestación de garantía se extiende exclusivamente a defectos ocasionados por fallos de material o de producción y está limitada a la reparación de los mismos o al cambio del aparato. Tenga en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, en taller o industrial. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. De nuestra garantía se excluye cualquier otro tipo de prestación adicional por daños ocasionados por el transporte, daños ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada), aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad, introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas), así como por el desgaste habitual por el uso. Esto se aplica especialmente en aquellas baterías para las que ofrecemos un plazo de garantía de 12 meses.

El derecho a garantía pierde su validez cuando ya se hayan realizado intervenciones en el aparato.

3. El periodo de garantía es de 2 años y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas a una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio *in situ*.
4. Para hacer efectivo su derecho a garantía, envíe gratuitamente el aparato defectuoso a la dirección indicada a continuación. Adjunte el original del ticket de compra u otro tipo de comprobante de compra con fecha. ¡A tal efecto, guarde en lugar seguro el ticket de compra como comprobante! Describa con la mayor precisión posible el motivo de la reclamación. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

Comercial Einhell, S.A.
Travesía Villa Ester, 9 B
Polígono Industrial El Nogal
E-28119 Algete-Madrid
Tel. 0034 91 729 48 88
E-mail: einhell@einhell.net

EH 01/2012 (01)